



## God fortsättning

Trots vargavintern hoppas jag att alla fått en riktigt bra start på det nya året. Kylan har säkert påverkat många att stanna kvar hemma i värmen i stället för att ge sig ut i folkvimlet. På söndag vi är nitton österbottningar som vågar oss ut för att se Idlaflickorna och systrarna Ekblad på Dramaten. Ett stort tack till Berit Bäckfors som lyckades ordna fram ytterligare biljetter då vi blev oväntat många som ville se föreställningen.

Årsmötet närmar sig och ni är alla hjärtligt välkomna. Föreningen bjuder på kaffe med dopp. Det är ett utmärkt tillfälle att sammanstråla med vänner och bekanta. Årsmötet kommer att välja en ny ordförande så jag vill passa på att tacka för mig.

Naturligtvis kommer jag att fortsätta mitt medlemskap. Utan föreningen skulle jag säkert missa många intressanta händelser i Stockholm. Under årens lopp har jag även kommit i kontakt med många helt förtjusande personligheter från hela Österbotten.

Monica Skogman

## Stina Ekblad – ett av finlandssvenskarnas bästa språkrör

*Hon har en imponerande rollista, både på teaterscener, i spelfilmer och på TV. Hon har fått många priser och utmärkelser och hon har haft en professur i scenisk gestaltning vid Teaterhögskolan. Nu är Stina aktuell i Kristina Lugns pjäs Idlaflickorna som hon spelar tillsammans med sin syster Ylva.*

Stina föddes 1954 i Solf och även om Stockholm idag är hemma så är det Solf som står för hemmahörigheten i hennes identitet. Då tänker hon på sådant som bakgrund, barndomsminnen, naturen och språket.

### Hur kommer det sig att du blev just skådespelare?

– Jag har en medfödd lust att uttrycka mig. Första drömmen var att bli författare, men när jag förstod att man kunde berätta med hela gestalten som skådespelare var det vad jag ville bli. Stina besökte Danmark med musikskolan och föll för landet, så när hon var 17 år åkte hon dit för att studera teater på Odense teaters elevskola och jobbade sedan på Det Konglige Theater i Köpenhamn. Hon stannade tio år i Danmark.

Jag träffar Stina på hennes arbetsplats sedan drygt 22 år, Dramaten i Stockholm. Var jag nervös inför intervjun så flög den nervositeten all världens väg så fort Stina sa att det var okej att prata dialekt.

– Jag vårdar språket medvetet, men det fanns en period då språket var influerat av danska. Jag har lätt både för språk



Stina Ekblad på Dramaten

Foto:Anna Kjellin

och för att byta från ett till ett annat. Jag tycker att det är svårare att lära sig en annan dialekt än ett annat språk. Så är det till exempel med rikssvenska. Jag varken kan eller vill prata den dialekten, det skulle låta konstigt. Jag kan förstås dra till med något ibland, men skulle aldrig kunna göra något som skulle kännas trovärdigt på rikssvenska.

Som för så många av oss andra finlandssvenskar i Stockholm har det hänt att folk tror att Stina är finsk, att hon har en finsk accent. Trots att det har hänt ofta, mer förr än nu förstås, så tappar hon aldrig lusten att mildt och pedagogiskt förklara vad en finlandssvensk är, att det inte är någon brytning, utan att vi pratar en regional variant av finlandssvenska i Österbotten.

**22 januari var det premiär för Stina och hennes syster Ylva på Dramaten med Kristina Lugns pjäs Idlaflickorna.** När vi träffas har de ännu inte börjat repetera.

### Vad är det för typ av pjäs?

– Det är en inte omedelbart

Fortsättning sid 2

## VÄLKOMNA TILL ÅRSMÖTE

Söndagen den 20 februari 2011 klockan 15.00. Årsmötet hålls i FRIS lokal på Bellmansgatan 15.

Efter att de stadgeenliga ärendena behandlats visas en film producerad av Malax-TV med Koskörevyn "Eek å råsk" 2010. Dråpliga scener utspelas vid en familjebutik på landsbygden. Sonen försöker få kontakt med damer via kontaktannons. 1h. första akten. Kaffeservering **Välkomna!**



**Fortsättning Stina Ekblad**  
realistisk pjäs. Jag tror att man kan dra den åt många olika håll, eftersom det finns en massa poetiska möjligheter i den. Kristina Lugn med sin absurda humor ger utrymme för många roliga möten och situationer kvinnorna emellan. I ena stunden innehåller den ett gravallvar och stor tyngd och i nästa en väldig lätthet och till och med groteskeri. Det handlar om två kvinnoliv, men vad den handlar om egentligen vet jag inte, eftersom det är så mycket i den, men vi kommer att se det när vi börjar arbeta med den.

### **Du och Ylva har aldrig spelat något tillsammans, men vet du hur Ylva är på scen?**

– Hon är bra. Man vill alltid arbeta med bra kollegor och jag ser att hon är bra. Hon har rätt sorts genomskinlighet och hon är rolig, har ganska mycket revykänsla.

### **Är det tack vare dig hon också har kommit in på teaterbanan?**

– Ja, jag är sju år äldre än Ylva och hon har säkert haft mig som förebild. Jag har gått före och banat mark. Vissa saker har varit lättare för henne än för mig, men även tvärtom, eftersom hon hela tiden har blivit jämförd med mig. Nu har hon hittat en egen yrkesidentitet. Tror inte heller att hon har haft några problem med att bli jämförd. Nu är det till och med omvänt, att folk tycker att jag påminner om Ylva Ekblad, säger Stina och skrattar.

*Anna-Lena Djurberg*

Läs hela intervjun på webbplatsen,  
[www.osterbotten.se](http://www.osterbotten.se)

## **“Finland i våra hjärtan”**

Migrationsinstitutet anordnar en festival för utlandsfinländare och deras vänner 2011 då Åbo är Europas kulturhuvudstad. Vi välkomnar alla finländare från när och fjärran att delta i evenemanget. På festprogrammet står bl.a. parad, föredrag och seminarier, släktforskning, bobolls- och golfturnering, filmfestival, folkdansfestival, marknadstorg, musik- och dans.

**Tilläggsuppgifter på festivalens hemsida**  
[http://www.migrationinstitute.fi/usi/index\\_swe.html](http://www.migrationinstitute.fi/usi/index_swe.html)

**Länken till ett informationsblad:**  
[http://www.siirtolaisuusinstituutti.fi/usi/Tiedotteet/Tiedote\\_ruotsi.pdf](http://www.siirtolaisuusinstituutti.fi/usi/Tiedotteet/Tiedote_ruotsi.pdf)



Foto: Terese Smulter

## **Hård språkdebatt i Finland**

Finsk- och svenskspråkiga talar om olika saker i den allt hätskare språkdebatt som förs i Finland.

Då finlandssvenskar – särskilt de som inte behärskar finska – oroar sig för hur servicen på svenska ska tryggas är det helt andra frågor som de finskspråkiga grubblar på. På finskt håll irriterar man sig över den obligatoriska svenskundervisningen i grundskolan. Många debattörer kräver att de finska skolbarnen ska slippa svenskan och istället få välja ett annat språk. I dag läser finska skolbarn svenska i minst tre år i grundskolan.

Pasi Saukkonen har på uppdrag av den finlandssvenska tankesmedjan Magma undersökt de senaste årens webb- och tidningsdebatt om språkfrågan. Hans slutsats är att webben ger upphov till en starkt polariserad debatt, men han är ändå överraskad över att det finns så pass mycket rationellt och sakligt material i en polariserad debatt. Samtidigt lever myterna om finlandssvenskarna som en överklass, med stor makt över finnarna och många förmåner kvar.

”Frågan inställer sig förstas hur det påverkar samhällsklimatet och våra uppfattningar då samma myter upprepas gång på gång,” säger Saukkonen i Hbl. Enligt Saukkonen gäller det att se upp om man i Finland inte ska hamna i en ny språkstrid.” Under de senaste åren har samhällsdebatten över huvud taget blivit mer polariserad, och det förekommer aggressivt och till och med våldsamt språkbruk. (...) Man måste ge akt på att inte dela upp människorna i vi och de,” säger han.

*Markus West*

## **Vill du sjunga för oss?**

Sång, musik och dans är viktigt för vår trivsel. Spelar du själv i orkester, är du sångare eller medverkar du i en dansgrupp? Känner du någon duktig artist, gärna med österbottnisk anknytning, som du gärna vill se uppträda på Österbottniska föreningens fester? Kontakta oss så diskuterar vi vidare:  
[info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se)



## **Julfest i Solna**

Österbottniska föreningens traditionella julfest firades i december på ”Den Glada Restaurangen” i Solna. En liten – men naggande god – skara medlemmar hade kämpat sig genom snöstormen ut till festlokalen. I år hade kocken lyckats bättre med kålrots- och morotslådan. Lottaz, en gammal bekanting för dem som deltog i 80-talsfesten, bjöd upp till dans. Om du har förslag på var/hur vi ska fira julfesten 2011 är du välkommen att höra av dig till  
[info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se)



Mackmyraresa



Allsång



Villaavslutning

# ÅRET SOM GÅTT 2010



Glöggmingel



Julfest



80-tals fest



Afterwork

## PROGRAM FÖR ALLA

Det har varit ett händelserikt år med allt ifrån 80-talsfest, Allsång till Glöggmingel.

Föreningen har deltagit i Våruset i maj och vi firade en riktig österbottnisk Villaavslutning i slutet av augusti i Stockholm, nära vattnet förstås. Varje år slutar vi året med Julfest och Glöggmingel.

Vi hoppas att Du hittar något i vår evenemangskalender för 2011 som är intresserar Dig. **Välkommen med!**

Avsändare Föreningen Svenska Österbottningar i Stockholm, C/o Skogman, Birger Jarlsgatan 112 6 tr  
114 20 Stockholm

## Kontaktuppgifter

Ordförande Monica Skogman tel 0708-100 114  
www.osterbotten.se info@osterbotten.se

**4 februari After work** from kl. 18.00, Göta Ark, Medborgarplatsen 25

**10 februari Vi över 60** kl. 13.00-15.00, Timmermansgården, Timmermansgatan 46-48

**20 februari Årsmöte** kl.15.00 Bellmansgatan 15 Fris lokal

**4 mars After work** from kl. 18.00, Göta Ark, Medborgarplatsen 25

**10 mars Vi över 60** kl. 13.00-15.00, Timmermansgården, Timmermansgatan 46-48

## Mars/april Allsång

**1 april After work** from kl. 18.00, Göta Ark, Medborgarplatsen 25

**14 april Vi över 60** kl. 13.00-15.00, Timmermansgården, Timmermansgatan 46-48

**6 maj After work** from kl. 18.00, Göta Ark, Medborgarplatsen 25

**12 maj Vi över 60** kl.11.30 Skansen

**14-15 maj** Resa preliminärt

**4 juni** Picknic preliminärt

---

## Teaterbesök - Doktor Glas på Dramaten

Jag har förbokat 10 biljetter till Doktor Glas, söndag 17 april kl 16.00, på Stora scenen. Bänk 11, å 225kr. Svar senast 22 febr och betalning till mig inom februari.

Krister Henriksson gör rollen som Doktor Glas i Hjalmar Söderbergs mästerverk. Läs mer på [www.dramaten.se](http://www.dramaten.se)

Med teaterhälsningar,  
Berit  
tel 08-711 80 09  
[berit@backfors.com](mailto:berit@backfors.com)

---

## Väntjänst

Om du behöver någon att prata med kan du ringa någon i föreningens **väntjänstgrupp**. Den består av Berit Bäckfors (Munsala) 08 711 8009 eller Gunnel Bertell (Maxmo/Vörå) 08 550 193 63.

## Vi över 60

Vi fortsätter att träffas på Timmermansgården, Timmermansgatan 46-48 nära Södra Station, torsdagar kl 13 - 15, 10 februari, 10 mars och 14 april. I maj brukar vi avsluta vårterminen med en utflykt i närområdet.

I år ses vi på **Skansen torsdag 12 maj omkring kl 11.30** på Sollidens lunchservering, där vi kan äta gemensam lunch. Alla är välkomna att berätta på dialekt om sitt första möte med Sverige, alternativt reseminnen.

Sen blir det ett långt sommarlov.

**Till hösten ses vi igen på Timmermansgården, andra torsdagen i månaden kl 13.00, 8 sept, 13 okt och 10 nov.**

**Välkomna!**

Annie tel 08-742 75 00 eller  
Berit Tel 08-711 80 09 eller [berit@backfors.com](mailto:berit@backfors.com)